



# Medicare là hệ thống chăm sóc sức khỏe của Australia

Medicare giúp trang trải chi phí một số dịch vụ chăm sóc sức khỏe.

## Medicare hoạt động như thế nào

Chúng tôi chi trả các khoản tiền và dịch vụ có thể có ích khi quý vị hay người được quý vị chăm sóc sử dụng dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc mua thuốc.

Nếu quý vị hội đủ điều kiện, Medicare sẽ giúp:

- quý vị được bác sĩ, bác sĩ chuyên khoa, y sĩ nhãn khoa và trong một số trường hợp, nha sĩ và các chuyên gia y tế hợp lệ khác, điều trị miễn phí hoặc tính chi phí thấp hơn
- thuốc men giá thấp hơn
- điều trị và giường bệnh miễn phí trong bệnh viện công.

## Cách đăng ký với Medicare

Quý vị có thể đăng ký với Medicare bằng một trong những cách thức dưới đây:

- trực tuyến thông qua tài khoản myGov của quý vị
- điền đơn đăng ký Medicare.

Trong khuôn khổ đơn đăng ký của quý vị, chúng tôi sẽ đăng ký quý vị theo diện cá nhân cho Medicare Safety Nets. Quý vị có thể đăng ký theo diện cặp vợ chồng hoặc gia đình nếu cần.

Muốn biết thêm thông tin tiếng Anh về Medicare Safety Nets, hãy truy cập [servicesaustralia.gov.au/safetynet](https://servicesaustralia.gov.au/safetynet)

## Đăng ký trực tuyến

Quý vị có thể đăng ký trực tuyến với Medicare theo diện cá nhân hoặc gia đình thông qua myGov.

Muốn đăng ký trực tuyến, quý vị và thân nhân phải:

- đang sống ở Australia
- có hộ chiếu hoặc thẻ ImmiCard còn hiệu lực
- có chi tiết visa (thị thực) hợp lệ do Department of Home Affairs cung cấp nếu quý vị không phải là công dân Úc.

Nếu đăng ký với Medicare bằng tài khoản myGov, quý vị có thể theo dõi đơn xin của mình đã được xét duyệt đến đâu.

Chúng tôi sẽ yêu cầu quý vị ghi thêm chi tiết tài khoản ngân hàng của quý vị để chúng tôi có thể thanh toán cho quý vị các khoản tiền Medicare. Hãy chuẩn bị sẵn chi tiết ngân hàng của quý vị.

Quý vị cần cung cấp cho chúng tôi các giấy tờ hỗ trợ tùy thuộc hoàn cảnh của quý vị. Quý vị có thể cần phải dịch giấy tờ đó. Nếu giấy tờ không phải bằng tiếng Anh, chúng tôi có thể dịch giấy tờ đó miễn phí.

Muốn biết thêm thông tin tiếng Anh về những giấy tờ quý vị có thể cần, hãy truy cập [servicesaustralia.gov.au/enrolling-medicare](https://servicesaustralia.gov.au/enrolling-medicare)

Nếu muốn đăng ký theo diện gia đình, quý vị cần cung cấp cho chúng tôi chi tiết và giấy tờ tùy thân của bất kỳ trẻ em nào dưới 15 tuổi.

Nếu quý vị muốn bao gồm người khác từ 15 tuổi trở lên, quý vị cần cho người đó biết số đơn đăng ký trực tuyến myGov của quý vị.

Họ cần số này để cung cấp cho chúng tôi chi tiết và giấy tờ tùy thân của họ để hoàn tất thủ tục đăng ký với Medicare. Để làm được điều này, họ cần có tài khoản myGov của riêng họ.

Quý vị chỉ có thể đăng ký tối đa 8 người khác trong đơn đăng ký trực tuyến của mình. Nếu cần đăng ký thêm người, quý vị cần sử dụng mẫu đơn đăng ký Medicare, hãy truy cập [servicesaustralia.gov.au/ms004](https://servicesaustralia.gov.au/ms004)

## Đăng ký bằng mẫu đơn

Quý vị cần hoàn tất đơn đăng ký Medicare, hãy truy cập [servicesaustralia.gov.au/ms004](https://servicesaustralia.gov.au/ms004)

Quý vị có thể gửi mẫu đơn đã điền đầy đủ và các giấy tờ hỗ trợ bằng đường bưu điện tới [MES@servicesaustralia.gov.au](mailto:MES@servicesaustralia.gov.au). Nếu quý vị gửi bằng email cho chúng tôi, hãy bao gồm dòng chữ 'Medicare enrolment' ('đăng ký Medicare') ở dòng tiêu đề email.

Quý vị cần nộp cho chúng tôi các giấy tờ hỗ trợ tùy thuộc hoàn cảnh của mình. Quý vị có lẽ cần phải dịch giấy tờ của mình. Nếu giấy tờ không phải bằng tiếng Anh, chúng tôi có thể dịch giấy tờ đó miễn phí.

Muốn biết thêm thông tin tiếng Anh về những giấy tờ quý vị có thể cần, hãy truy cập [servicesaustralia.gov.au/enrolling-medicare](https://servicesaustralia.gov.au/enrolling-medicare)

## Thẻ Medicare

Quý vị sẽ nhận được thẻ Medicare gửi qua đường bưu điện khi đã đăng ký. Chúng tôi sẽ gửi thẻ đến địa chỉ quý vị cung cấp cho chúng tôi. Quý vị cũng có thể nhận thẻ Medicare dạng kỹ thuật số của mình. Quý vị sẽ cần đăng nhập Express Plus Medicare mobile app để truy cập ứng dụng này.

Muốn biết thêm thông tin tiếng Anh về Express Plus Medicare mobile app, hãy truy cập [servicesaustralia.gov.au/expressplusmedicare](https://servicesaustralia.gov.au/expressplusmedicare)

Để sử dụng ứng dụng này, quý vị cần có tài khoản myGov đã nối kết với tài khoản Medicare trực tuyến của mình. Nếu không có những thứ này, quý vị hãy thiết lập chúng rồi tải ứng dụng đó xuống.

Quý vị cần có thẻ Medicare chưa hết hạn để:

- xin hưởng những quyền lợi Medicare
- đi khám bác sĩ tính chi phí với chính phủ
- được điều trị như bệnh nhân công trong bệnh viện công
- mua một số loại thuốc với chi phí thấp hơn.

Medicare của quý vị cũng có thể hữu ích nếu quý vị là bệnh nhân tư điều trị tại bệnh viện công hoặc bệnh viện tư.

Chúng tôi có thể cấp tối đa 2 thẻ cho một gia đình. Nếu từ 15 tuổi trở lên, quý vị có thể nhận được thẻ Medicare của riêng mình.

Nếu bị mất hoặc bị đánh cắp thẻ Medicare, quý vị có thể xin cấp thẻ mới thông qua tài khoản Medicare trực tuyến hoặc Express Plus Medicare mobile app.

Muốn biết thêm thông tin tiếng Anh, hãy truy cập [servicesaustralia.gov.au/medicarecard](https://servicesaustralia.gov.au/medicarecard)

## Đăng ký chi tiết tài khoản ngân hàng của quý vị

Chúng tôi cần chi tiết tài khoản ngân hàng của quý vị để thanh toán quyền lợi Medicare cho quý vị. Nếu chúng tôi không có chi tiết tài khoản ngân hàng quý vị thì chúng tôi sẽ giữ số tiền quý vị được hoàn trả cho đến khi quý vị thông báo cho chúng tôi biết chi tiết.

Quý vị có thể đăng ký chi tiết tài khoản ngân hàng của mình bằng cách sử dụng:

- tài khoản Medicare trực tuyến của quý vị thông qua myGov
- Express Plus Medicare mobile app.

Quý vị cần phải:

- có chi tiết thẻ Medicare và tài khoản ngân hàng (BSB, số tài khoản và tên chủ tài khoản) khi quý vị đăng ký
- cho chúng tôi biết nếu chi tiết về quý vị thay đổi.

Muốn biết thêm thông tin tiếng Anh, hãy truy cập [servicesaustralia.gov.au/medicare-services](https://servicesaustralia.gov.au/medicare-services)

## Yêu cầu hoàn lại một phần chi phí

Quý vị có thể yêu cầu hoàn lại một phần chi phí liên quan đến các dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho bất kỳ ai có tên trên thẻ Medicare của quý vị.

Nhân viên phòng mạch bác sĩ có thể thay mặt quý vị yêu cầu hoàn lại một phần chi phí nếu họ có sử dụng dịch vụ yêu cầu hoàn lại một phần chi phí dạng điện tử. Nếu phòng mạch bác sĩ không thể gửi yêu cầu hoàn lại một phần chi phí thay mặt quý vị, quý vị có thể nộp yêu cầu đó:

- bằng tài khoản Medicare trực tuyến của quý vị thông qua myGov
- bằng Express Plus Medicare mobile app
- đích thân tại trung tâm dịch vụ
- bằng cách điền Medicare Claim form (MS014) và gửi qua đường bưu điện.

Quý vị cũng có thể yêu cầu hoàn lại một phần chi phí cho người có tên trên thẻ Medicare khác nếu quý vị đã thanh toán chi phí dịch vụ. Quý vị không thể làm điều này trực tuyến.

Muốn biết thêm về các cách thức yêu cầu hoàn lại một phần chi phí bằng tiếng Anh, hãy truy cập [servicesaustralia.gov.au/medicareclaiming](https://servicesaustralia.gov.au/medicare-claiming)

## Reciprocal Health Care Agreement (Thỏa thuận Chăm sóc Sức khỏe Tương hỗ)

Medicare không chi trả chi phí điều trị khi quý vị đi nước ngoài. Tuy nhiên, Chính phủ Úc có ký Reciprocal Health Care Agreements (RHCA) với một số quốc gia để chi trả cho người Úc chi phí điều trị y tế thiết yếu khi họ đến thăm các quốc gia đó.

Du khách từ những quốc gia này cũng có thể được sử dụng một số dịch vụ y tế và mua thuốc men giá thấp hơn khi họ ở Australia.

Muốn biết thêm về RHCA bằng tiếng Anh, hãy truy cập [servicesaustralia.gov.au/rhca](https://servicesaustralia.gov.au/rhca)

## Medicare tự phục vụ

Giao dịch với chúng tôi không có gì khó khăn, bất cứ lúc nào và bất cứ nơi nào. Quý vị có thể nhanh chóng và dễ dàng thực hiện hầu hết mọi việc mà không cần gọi điện hoặc đến gặp chúng tôi.

Hãy sử dụng tài khoản Medicare trực tuyến và Express Plus Medicare mobile app để yêu cầu hoàn lại một phần chi phí, cập nhật chi tiết cá nhân và ngân hàng của quý vị hoặc yêu cầu cấp thẻ Medicare khác hoặc cấp thêm thẻ Medicare nữa. Quý vị cũng có thể xem các tờ sao kê chủng ngừa và nhiều điều khác nữa.

## Tài khoản trực tuyến Medicare

Quý vị có thể đăng ký tài khoản Medicare trực tuyến thông qua myGov. Đây là cách thức an toàn để quý vị giao dịch với Medicare vào lúc và nơi phù hợp với quý vị.

Muốn biết cách thức đăng ký bằng tiếng Anh, hãy truy cập [servicesaustralia.gov.au/medicareonline](https://servicesaustralia.gov.au/medicareonline)

## Express Plus Medicare mobile app

Quý vị cũng có thể làm được nhiều việc bằng Express Plus Medicare mobile app. Sau khi có tài khoản Medicare trực tuyến, quý vị có thể tải xuống ứng dụng này từ App Store, Google Play hoặc Windows Store.

Muốn tìm hiểu thêm về ứng dụng này bằng tiếng Anh, hãy truy cập [servicesaustralia.gov.au/expressplus](https://servicesaustralia.gov.au/expressplus)

## Muốn biết thêm thông tin

- Truy cập [servicesaustralia.gov.au/medicareservices](https://servicesaustralia.gov.au/medicareservices) để biết thêm thông tin tiếng Anh
- Truy cập [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) tại đây quý vị có thể đọc, nghe hoặc xem thông tin bằng ngôn ngữ của mình
- Gọi số **131 202** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về các khoản tiền trợ cấp và dịch vụ của Centrelink
- Gọi số **132 011** để nói chuyện với Medicare và **131 272** để nói chuyện với Child Support. Hãy cho chúng tôi biết nếu quý vị cần thông dịch viên và chúng tôi sẽ sắp xếp thông dịch viên miễn phí cho quý vị
- Tới trung tâm dịch vụ.

Lưu ý: gọi đến số điện thoại bắt đầu bằng số '13' bằng điện thoại nhà từ bất kỳ nơi nào ở Australia sẽ bị tính theo cước gọi cố định. Cước gọi này có thể khác với cước gọi địa phương và cũng có thể khác nhau tùy theo công ty điện thoại. Gọi đến các số điện thoại bắt đầu bằng số '1800' bằng điện thoại nhà thì miễn phí. Gọi bằng điện thoại công cộng và điện thoại di động có thể bị tính cước gọi theo thời gian và cước gọi cao hơn.

## Bãi miễn trách nhiệm

Thông tin trong ấn phẩm này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn về các khoản tiền trợ cấp và dịch vụ. Quyết định có muốn xin lãnh khoản trợ cấp và làm đơn theo hoàn cảnh riêng của mình hay không là trách nhiệm của quý vị.



# Medicare is Australia's health care system

Medicare helps cover the cost of some health care services.

## How Medicare works

We provide payments and services that can help when you or someone you care for use health care services or buy medicines.

If you are eligible, Medicare helps with:

- free or cheaper treatment by doctors, specialists, optometrists, and in some cases dentists and other approved health professionals
- low cost medicine
- free treatment and accommodation in a public hospital.

## How to enrol in Medicare

You can enrol in Medicare either:

- online through your myGov account
- by completing a Medicare enrolment form.

We will register you as an individual for the Medicare Safety Nets as part of your enrolment. You can register as a couple or family if you need.

For more information in English about Medicare Safety Nets, go to **[servicesaustralia.gov.au/safetynet](https://servicesaustralia.gov.au/safetynet)**

## Enrolling online

You can enrol online in Medicare as either an individual or a family through myGov.

To enrol online you and your family members need to:

- live in Australia
- have a current passport or ImmiCard
- have valid visa details from the Department of Home Affairs if you're not an Australian citizen.

If you enrol in Medicare using your myGov account, you can track the progress of your application.

We will ask you to add your bank account details so we can pay you Medicare payments. Have your banking details ready.

You need to give us supporting documents depending on your circumstances. You may need to have your documents translated. If they are not in English we can translate it for free.

For more information in English about what documents you may need, go to **[servicesaustralia.gov.au/enrolling-medicare](https://servicesaustralia.gov.au/enrolling-medicare)**

If you want to enrol as a family, you need to give us details and identity documents for any children under 15.

If you want to include someone 15 or older, you need to give that person your myGov online application number.

They need the number to give us their details and identity documents to complete their Medicare

enrolment. To do this they need their own myGov account.

You can only enrol up to 8 other people in your online application. If you need to enrol more people you need to use the Medicare enrolment form, go to [servicesaustralia.gov.au/ms004](https://servicesaustralia.gov.au/ms004)

## Enrolling with a form

You need to complete a Medicare enrolment form, go to [servicesaustralia.gov.au/ms004](https://servicesaustralia.gov.au/ms004)

You can either mail or email the completed form and supporting documents to [MES@servicesaustralia.gov.au](mailto:MES@servicesaustralia.gov.au). If you email us, include 'Medicare enrolment' in the email subject line.

You need to give us supporting documents depending on your circumstances. You may need to have your documents translated. If they are not in English we can translate it for free.

For more information in English about what documents you may need, go to [servicesaustralia.gov.au/enrolling-medicare](https://servicesaustralia.gov.au/enrolling-medicare)

## Medicare card

You will get a Medicare card in the mail when you are enrolled. We will send it to the address you give us. You can also get a digital copy of your Medicare card. You will need to sign into the Express Plus Medicare mobile app to access it.

For more information in English about the Express Plus Medicare mobile app, go to [servicesaustralia.gov.au/expressplusmedicare](https://servicesaustralia.gov.au/expressplusmedicare)

To use the apps, you need a myGov account linked to your Medicare online account. If you do not have these, set them up and then download the apps.

You need a valid Medicare card to:

- claim Medicare benefits
- visit a doctor who bulk bills
- get treated as a public patient in a public hospital
- get some medicines at a lower cost.

Your Medicare card can also help if you are a private patient getting treatment in a public or private hospital.

We can issue a maximum of 2 cards to a family. If you are 15 or older, you can get your own Medicare card.

If your Medicare card is lost or stolen, you can get a new one using your Medicare online account or the Express Plus Medicare mobile app.

For more information in English, go to [servicesaustralia.gov.au/medicarecard](https://servicesaustralia.gov.au/medicarecard)

## Register your bank account details

We need your bank account details to pay your Medicare benefits to you. If we don't have your details, we'll hold your benefit until you tell us.

You can register your bank account details using:

- your Medicare online account through myGov
- the Express Plus Medicare mobile app.

You need to:

- have your Medicare card and bank account details (BSB, account number and account name) with you when you register
- let us know if your details change.

For more information in English, go to [servicesaustralia.gov.au/medicare-services](https://servicesaustralia.gov.au/medicare-services)

## Claiming

You can claim for health care services for anyone listed on your Medicare card.

Staff at your doctor's office can submit the claim on your behalf if they offer electronic claiming. If your doctor's office cannot submit the claim on your behalf, you can submit a claim:

- using your Medicare online account through myGov
- using the Express Plus Medicare mobile app
- in person at a service centre
- by post by completing a Medicare Claim form (MS014).

You can also claim for someone on another Medicare card if you have paid for the service. You cannot do this online.

To find out more about claiming options in English, go to [servicesaustralia.gov.au/medicare-claiming](https://servicesaustralia.gov.au/medicare-claiming)

## Reciprocal Health Care Agreements

Medicare does not cover treatment when you go overseas. However, the Australian Government has signed Reciprocal Health Care Agreements (RHCA) with some countries to cover Australians for the cost of essential medical treatment while they are visiting those countries.

Visitors from those countries may also be able to get some health services and cheaper medicines when they are in Australia.

To find out more about the RHCA in English, go to [servicesaustralia.gov.au/rhca](https://servicesaustralia.gov.au/rhca)

## Medicare self service

It is easy to do business with us anytime and anywhere. You can do most things quickly and easily without needing to call or visit us.

Use your Medicare online account and Express Plus Medicare mobile app to make a claim, update your personal and bank details or request a replacement or duplicate Medicare card. You can also view immunisation statements and much more.

## Medicare online account

You can register for a Medicare online account through myGov. It is a secure way for you to do your business with Medicare when and where it suits you.

To find out how to register in English, go to [servicesaustralia.gov.au/medicare-online](https://servicesaustralia.gov.au/medicare-online)

## Express Plus Medicare mobile app

You can also do many things using the Express Plus Medicare mobile app. Once you have a Medicare online account, you can download the app from the App Store, Google Play or the Windows Store.

To find out more about the app in English, go to [servicesaustralia.gov.au/expressplus](https://servicesaustralia.gov.au/expressplus)

## For more information

- Go to [servicesaustralia.gov.au/medicare-services](https://servicesaustralia.gov.au/medicare-services) for more information in English
- Go to [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch information in your language
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- Call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free
- Visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.